

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + FHD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 59 (1984)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

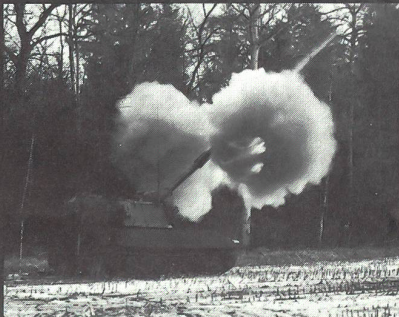
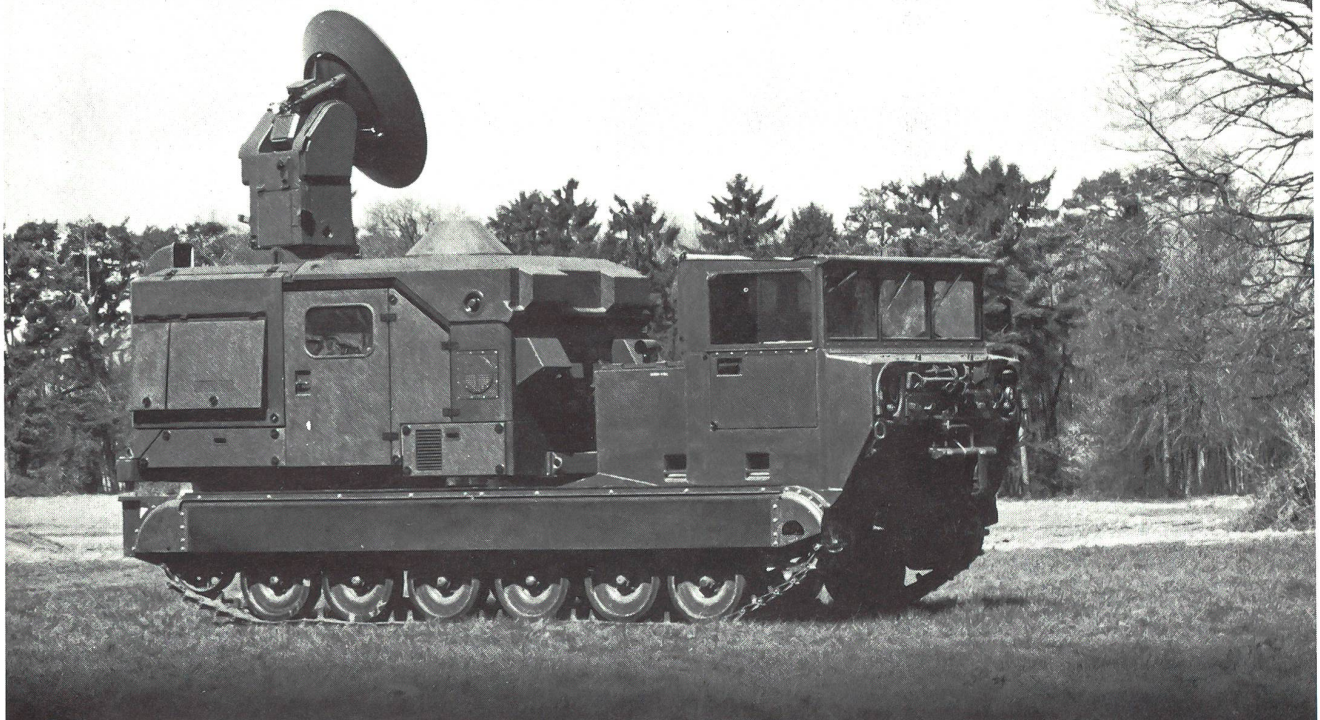
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FIELDGUARD

Das Allwetter-Feuerleit-  
system für die Rohr- und  
Raketen-Artillerie



**FIELDGUARD**  
für überraschendes und  
genaues Wirkungfeuer

- bei jedem Wetter
- bei Tag und Nacht
- mit stark reduziertem Munitionsaufwand
- ohne Wettermeldung

**contraves**

Zürich · Rom · München · Pittsburgh

Ein Unternehmen des Oerlikon-Bührle Konzerns

# KRAUSS MAFFEI

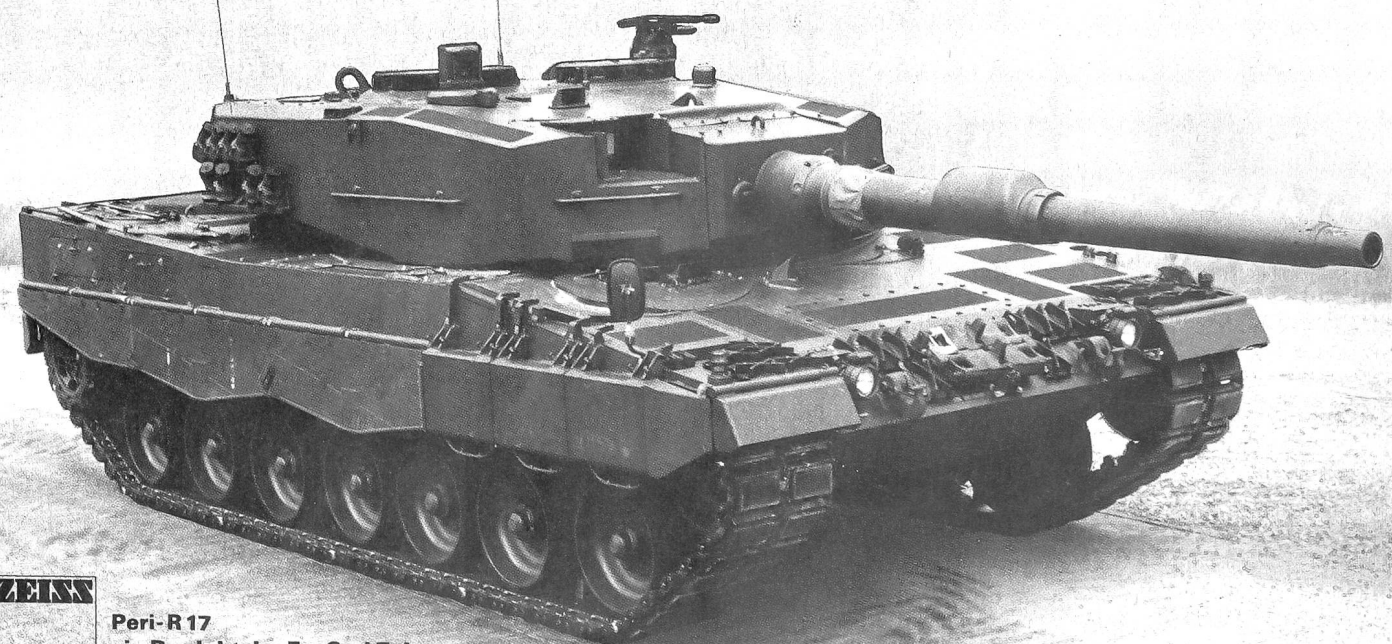
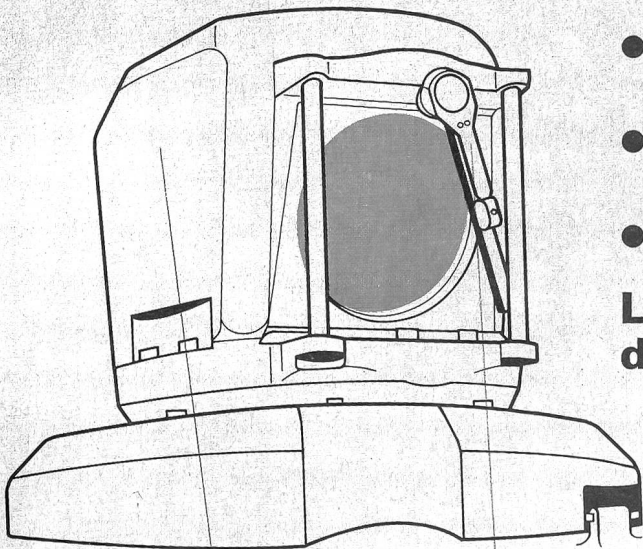
## Leopard 2 zum Thema Feuerkraft

Zwei Ziele unabhängig voneinander beobachten –  
das Gefährlichere reaktionsschnell bekämpfen

Mit seiner eigenstabilisierten Zieloptik PERI-R17  
kann der Kommandant unabhängig vom  
Zielvorgang des Richtschützen

- das Gefechtsfeld unabhängig von der Turm-  
stellung rundum beobachten
- das Ziel automatisch an den Richtschützen  
übergeben
- den Feuerkampf mit der Hauptwaffe bei Tag  
und Nacht selber führen
- den Richtschützen überwachen

## Leopard 2 der bessere Kampfpanzer



**Peri-R 17**  
ein Produkt der Fa. Carl Zeiss  
Oberkochen, West-Germany

**Krauss-Maffei**  
Generalunternehmer für die Waffensysteme  
Leopard 1, Leopard 2, Gepard, CA 1, Wildcat

**Krauss-Maffei Aktiengesellschaft**  
Geschäftsbereich Wehrtechnik  
Krauss-Maffei-Straße 2 – 8000 München 50  
Telefon (089) 8899-1 – Telex 523 163-31